

# AÑADA

revista d'estudios *lioneses*



Número 2 / xineiru-diciembre 2020 / Llión (España) / ISSN: 2695-8481



faceira



**CELe**  
cátedra de  
estudios leoneses



# AÑADA

revista d'estudios Lioneses



*Añada*  
**Revista d'estudios llioneses**

**ASOCIACIÓN CULTURAL FACEIRA**

*Presidente:* Ricardo Chao  
*Vicepresidente:* Xairu López  
*Tesourera:* Teresa García Montes  
*Secretariu:* Héctor Santor

**CÁTEDRA DE ESTUDIOS LEONESES**

*Director:* José Ramón Morala Rodríguez

**AÑADA: REVISTA D'ESTUDIOS LLIONESSES**

Annuariu de l'Asociación Cultural Faceira en colaboración cona  
"Cátedra de Estudios Leoneses" de la Universidá de Llión

Fundada por José Ignacio Suárez García no 2019

Periodicidadá añal

Revista sometida a evaluación por pares doblemente encubierta (*double-blind peer-reviewed journal*)

Calle Padre Isla, 22, Veguellina d'Órbigu, 24350, Llión (España)

Corréu electrónicu: estudiosllioneses@gmail.com

Páxina web: <https://faceira.org/>

© Asociación Cultural Faceira

ISSN: 2695-8643

e-ISSN: 2695-8481

Depósitu legal: LE 118-2020

# *Añada*

## Revista d'estudios llioneses

### EQUIPU EDITORIAL

*Director:* José Ignacio Suárez García, Universidad de Oviedo (España)  
*Subdirector:* José Ramón Morala Rodríguez, Universidad de León (España)  
*Secretaría:* Fernando Álvarez-Balbuena, Universidad de Oviedo (España)

### EQUIPU TÉCNICU

*Diseño:* Xairu López, Asociación Cultural Faceira (España)  
*Serviciu técnicu:* Mar García Casado, Universidad de León (España)  
*Secretaría técnica:* Nicanor García Álvarez, Universidad de Oviedo (España)

### CONSEYU DE REDACCIÓN

Raquel Alonso Álvarez, Universidad de Oviedo (España)  
António Bárbolo Alves, CEL – Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (Portugal)  
José Cortizo Álvarez, Universidad de León (España)  
José Avelino Gutiérrez González, Universidad de Oviedo (España)  
Ángel Iglesias Ovejero, Université d'Orléans (Francia)  
Matilde Olarte Martínez, Universidad de Salamanca (España)  
Juan Andrés Oria de Rueda, Universidad de Valladolid (España)  
Fernando Ramallo, Universidade de Vigo (España)

### CONSEYU ASESOR

Carmen Alén Garabato, Université Paul-Valéry Montpellier 3 (Francia)  
Rogelio Álvarez Meneses, Universidad de Colima (México)  
Álvaro Arias Cabal, Universidad de Oviedo (España)  
Fernando Juan Baños Vallejo, Universitat d'Alacant (España)  
Henri Boyer, Université Paul-Valéry Montpellier 3 (Francia)  
María Encina Cortizo Rodríguez, Universidad de Oviedo (España)  
Juan Díaz Álvarez, Universidad de Oviedo (España)  
Teresa Fraile, Universidad Complutense (España)  
César García Álvarez, Universidad de León (España)  
Albano García Sánchez, Universidad de Córdoba (España)  
Juan A. Hermoso, Instituto de Química Física Rocasolano - CSIC (España)  
Julio F. Hernando, Indiana University-South Bend (Estaos Uníos)  
Georg Kremnitz, Universität Wien (Austria)  
Ulpiano Lada Ferreras, Universidad de Oviedo (España)  
Rosa María Medina Granda, Universidad de Oviedo (España)  
María Jesús Salado García, Universidad de Alcalá de Henares (España)  
Sergio Sánchez Collantes, Universidad de Burgos (España)  
Luis Silva-Villar, Colorado Mesa University (Estaos Uníos)



# AÑADA

revista d'estudios Lioneses



---

n. 2

xineiru-diciembre del 2020

Llón (España)

ISSN: 2695-8481

---



faceira

ASOCIACIÓN CULTURAL  
FACEIRA



CELe

cátedra de  
estudios leoneses

CÁTEDRA DE  
ESTUDIOS LEONESES



***Añada***  
**Revista d'estudios llioneses**

ÍNDIZ

ARTÍCULOS

- BEATRIZ GARCÍA PRIETO 11  
*Mujeres adelantadas a su tiempo: las leonesas en la Residencia de Señoritas (1915-1936)*
- ANA CRISTINA RODRÍGUEZ GUERRA 37  
*La represión económica: los maestros leoneses ante la incautación de bienes durante la Guerra Civil (1936-1939)*
- DAVID ÁLVAREZ CÁRCAMO 51  
*El Padrenuestro pequeñín y otros ensalmos, dichos y oraciones. Consideraciones sobre la pervivencia de la tradición oral leonesa en algunas encuestas recientes*
- ANDRÉS ALTÉS DOMÍNGUEZ 71  
*Castilla frente a León: un discurso esencialista del siglo XX*
- ALBERTO FLECHA PÉREZ 85  
*Notas para el estudio del regionalismo leonés en el primer tercio del siglo XX: ¿de reino medieval a apéndice autonómico?*
- NICOLÁS BARTOLOMÉ PÉREZ 97  
*Los rexímenes xurídico-lingüísticos del asturllionés: estudiu comparativu del tratamientu legal del mirandés, el llionés y l'asturianu*
- IVÁN CUEVAS 115  
*Pizarro al amo: un texto desconocíu en llionés del sieglo XIX*

RECENSIONES

- JOSÉ MANUEL PEDROSA 135  
*David Álvarez Cárcamo (2019). La tradición oral leonesa: Antología sonora del romancero. Cátedra de Estudios Leoneses-Universidad de León (406 pp. + 1 cedé)*